



<https://ui.ac.ir/en>

Journal of Research in Arabic Language

E-ISSN: 2821-0638

Document Type: Research Paper

Vol. 16, Issue. 2, No. 31, Autumn & Winter, 2024-2025

Received: 05/07/2023 Accepted: 18/11/2023

A Textual Coherence in the Ode "Rest" by Mohammad Mehdi Al-Jawaheri

Amir Farhangnia*

*Corresponding Author: Assistant professor, Department of Arabic Language and Literature, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran

Email: a_farhangnia@sbu.ac.ir

Mahdi Hassan Sakran Al-Mohammed

Master's student, Department of Arabic Language and Literature, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran

Abstract

Recent developments in linguistic and critical studies have underscored the urgent need to focus on the linguistics of text formation and interpretation. Building upon this perspective, this article explored the sources of textual coherence and their implications within the context of love and loyalty towards one's homeland. This love was rooted in genuine belief and devoid of affectation or artificiality, transcending the mere expression of emotions to encompass profound thoughts. The study recognized the primacy of expressing thoughts over emotions and highlighted the foundational role of textual coherence in constructing poetic lines that effectively conveyed ideas. The objective of this research was to examine the scientific and practical applications of textual coherence and its harmonious interplay in the poem "Rest". By employing various tools, such as reference, omission, repetition, and others, the study delved into the elements of textual coherence and their implications, employing a descriptive-analytical approach.

Introduction:

In the past, linguistic and critical studies primarily focused on individual sentences and the regulations governing them. However, as these studies have advanced, researchers in the field of poetry have shifted their attention towards the coherence of the entire text. This shift emphasizes the significance of understanding, interpreting, and establishing effective communication between the sender and receiver of the text. It also enables the audience to form a deep connection with the text. In the poem "Arah Rekabak," Mohammad Mehdi Al-Jawaheri beautifully expresses his profound love for his homeland after being away for 7 years. The sincere portrayal of emotions and selfless devotion to the country are the notable features of this poem. Thus, the objective of this article was to explore the role of text cohesion in the structure of verses within this poem and how it facilitated the expression of thoughts.

Materials & Methods:

This research adopted a descriptive-analytical approach. The poem "Rest" composed in 1968 to celebrate the return of the renowned Iraqi poet, Mohammad Mehdi Al-Jawaheri, to his homeland served as the primary subject of analysis. Being considered as one of the poet's timeless masterpieces, this ode eloquently conveyed his longing for his homeland after years of separation and his profound love for his motherland. The objective of this article was to investigate and analyze the elements of textual coherence within the poem and their role in conveying its themes to

the readers. Specifically, this research focused on evaluating the referential element, which pertained to the semantic relationship between specific words and the objects, meanings, and positions to which other expressions in the text referred. Examples of referential elements included pronouns, referent nouns, relative nouns, and others, which were categorized as external and internal (preceding and subsequent) references. The referential elements discussed in this ode encompassed pronouns, substitution (nominal, present, and verbal), deletion, and connection, as well as dictionary coherence, including repetition and homonymy.

Research Findings:

The ode under study demonstrated a skillful utilization of textual cohesion elements. The poet adeptly employed various syntactic tools, including reference, substitution, and conjunction, as well as lexical devices, such as repetition and parallelism. By incorporating these dedicated tools throughout the poem, the poet effectively enhanced its overall thematic impact.

Discussion of Results & Conclusion:

In the ode "Rest," Al-Jawaheri effectively employed the word "Ya" to express his longing and evoke memories of his childhood conversations in Abadi and his playtime by the banks of the Euphrates River. The language used in the ode showcased Al-Jawaheri's mastery of textual interpretation and coherence.

The coherence evident in the choice and placement of words within the poem's structure contributed to its aesthetic value. This coherence was reflected not only in the lexical and structural framework, but also in the reader's emotional connection with the longing for and return to the homeland. Consequently, the interaction between textual elements and formations of dictionary, grammatical, and semantic coherence were central to the ode.

The ode "Rest" explored textual and lexical coherence by examining the relationships between linguistic units within the internal structure of the text through techniques like repetition and parallelism. Additionally, internal and external references played a significant role in establishing coherence within the poem.

Substitution, a technique used in the ode "Rest," effectively avoided repetition and facilitated the linkage of different parts, ensuring coherence of the text. The use of chapters and connections, which were prominent throughout the ode, established a cohesive flow, whether from word to word or sentence to sentence. Furthermore, the poet placed considerable emphasis on the use of absent pronouns and their impacts on the audience's engagement with the text.

Keywords: Text Coherence, Repetition, Deletion, Al-Jawaheri, Rest.

References

- Abdel-Fattah, Camelia(2017),Characteristics of Artistic Formation in the Contemporary Arabic Poem, An Analytical Study of Linguistic Performance Methods, Types of Poetic Image and Patterns of Mask, First Edition, Alexandria: Dar Al-Wafaa for the World of Printing and Publishing.
- Afifi, Ahmed (No publication date), Referral in the Syntax of the Text, Dr.I, Cairo: Faculty of Dar Al-Ulum, Cairo University.
- Al-Auraghi, Muhammad (2001), Linguistic Media,1-The Decline of College Linguistics, first edition, Rabat: Dar Al-Aman for Publishing and Distribution.
- Al-Abad, Maitham (2012),the structure of repetition in the poetry of Muhammad Saber Obaid, within the book "The Window and the Wind", Illuminations in the Creative Experience of

- Muhammad Saber Obaid, preparation and submission: Muhammad Saleh Rashid Al-Hafiz, first edition, Damascus: July, print. to publish. distribution.
- Al-Amayreh, Hanan Ibrahim (2018), textual coherence and coherence in the poem The Last Paper of the Poet (Amal Dunqul), Journal of the Islamic University for Human Research, Islamic University, Volume 26, No. 2, pp. 240-262.
- Al-Battashi, Khalil bin Yasser(2009),Textual Coherence in the Light of Linguistic Analysis of Discourse, 1st Edition, Amman: Dar Jarir.
- Al-Daoud, Amani Bint Abdel-Aziz(2018),Textual Coherence in the Prophet's Stories, "The Hadith of the Leper, the Bald and the Blind as a Model", Journal of Linguistic Studies, Vol. 21, p. 3,Riyadh,pp. 5-75.
- Al-Dasouki, Omar(2009),Linguistic Structure in the Poetic Text, An Applied Study in the Light of Stylistics, Kafr Al-Sheikh: Science and Faith for Publishing and Distribution.
- Al-Daoud, Amani Bint Abdel-Aziz (1440 AH), Textual Coherence in the Prophet's Stories "The Hadith of the Leper, the Bald and the Blind as a Model", Journal of Linguistic Studies, King Faisal Center for Research and Islamic Studies, Vol. 21, p. 3, pp. 5-74.
- Al-Fiqi, Subhi Ibrahim(2000),Textual Linguistics between Theory and Practice, An Applied Study on the Meccan Surahs, Part One, First Edition, Dar Quba for Printing, Publishing and Distribution.
- Al-Ibrahimi, Radhya Abdel-Zahra Kaitan (2018), Textual Coherence in the Baghdad Poem of the Poet Ahmed Al-Waeli, Journal of Arabic Language and Literature, University of Kufa, p. 28, pp. 585-610.
- Al-Khair, Hani(2010),Encyclopedia of the Notables of Modern Arabic Poetry, Muhammad Mahdi Al-Jawaheri, Poet of the Classical Fakhma, Damascus: Raslan Foundation House for Printing, Publishing and Distribution.
- Al-Khalil, Samir Kazem, Abdullah Abdul Rahim Al-Sudani, Subhi Nasser Hussein, Alwan Abdul Hassan Al-Salman, and Daoud Salman Faraj (2011), Literature and Texts for the Sixth Scientific Grade, third edition, Iraq: General Directorate of Curricula. Technical Center for Pre-Printing Works of the Ministry of Education.
- Al-Masdi, Abd al-Salam(No publication date),style and stylistics, third edition, Beirut: The Arab Book House.
- Al-Jawahiry, Muhammad Mahdi(1975),Diwan Al-Jawahiry, Part V, collected and verified by: Ibrahim Al-Samarrai, Mahdi Al-Makhzoumi, Ali Jawad Al-Taher, and Rashid Bektash, Baghdad: Al-Adeeb Al-Baghdadiyah Press.
- Al-Nouri, Muhammad Jawad(2020),Text Linguistics and Discourse Analysis, Beirut: Scientific Book House.
- Al-Qazwini,Abu Abdullah(1982),Al-Eidhd,investigation:Muhammad Abdel Moneim Khafaja,Fifth Edition, Beirut: The Lebanese Book House.
- Al-Zinad, Al-Azhar(1993),the texture of the text,a study of what the utterance is in the text, first edition, Beirut: The Arab Cultural Center.
- Amin Moghaddasi, Abu al-Hasan, Adnan Tahmasbi, and Abd al-Wahid Nouidi (2017), The external music of the eyes of Muhammad Mahdi al-Jawahiri in the lamentation of al-Hussain, peace be upon him, Journal of the College of Basic Education for Educational and Human Sciences, University of Babylon, College of Basic Education, Volume 2017, No. 31, p. 118-128.
- Behairy, Saeed Hassan(2005),Linguistic and applied studies in the relationship between structure and semantics, first edition, Cairo: Library of Arts.
- Attia, Liwaa Abd al-Hasan (2018), Habak in the Baghdadi Maqama, an applied study in the light of textual linguistics, Researcher Journal, Volume 20, Number 1.

- Chaouch, Mohamed(2001),The Origins of Discourse Analysis in Arabic Grammatical Theory, Foundation to Text, Part One, Tunisia: The Arab Distribution Organization.
- Darbal, Fella (2014), Textual Coherence in Khalil Mutran's Poetry, Selected Models, Master's Thesis, University of Al-Arabat Ibn M'hidi Umm Al-Bouaghi, Faculty of Arts and Languages.
- Fajal, Anas bin Mahmoud(2009),Referral and its Impact on the Coherence of the Qur'anic Text, PhD thesis, Sana'a University.
- Faisal, Muhammad (2006), Textual coherence and its relationship to the Qur'anic text (a theoretical study in the light of the critical and rhetorical heritage), Journal of Human and Religious Sciences, July-December, Volume 1, Number 2.
- Fehfugger, Wolfgang Heine Mann Dieter(2004),An Introduction to the Science of the Language of the Text, translated by Saeed Hassan Al-Behairy, first edition, Cairo: Zahraa Al-Sharq Press.
- Ghaleb, Ali Nasser(2009),The Language of Poetry at Al-Jawahiri, First Edition, Amman: Dar Al-Hamid for Publishing and Distribution.
- Hammouda, Taher Suleiman (1982), The phenomenon of deletion in the language lesson, Alexandria: Alfdar aljamieiyt.
- Hamad, Abdullah Khader(2017),Linguistics of the Qur'anic Text: An Applied Study in Textual Coherence,1st Edition, Beirut: Dar Al-Qalam for Printing, Publishing and Distribution.
- Hasan, Ruqaya (1968), Gramatical cohesion in spoken and written English, university of London.
- Hasriah, Falak (2020), Muhammad Mahdi Al-Jawahiry 1899-1997 The undisputed giant of poetry, The Literary Position Magazine, The Arab Writers Union, Volume 49, Issue 591, pp. 35-40.
- Khalaf, Jalal Abdullah (2015), Patterns of Political Conflict and Creative Development in Al-Jawahiri's Poetry (1917-1963), first edition, Amman: Ghaida House for Publishing and Distribution.
- Khamas, Maysa Taha (2019), pronoun referral and its impact on textual coherence in the Holy Qur'an (Surah Al-Mulk as a model), Journal of the College of Education, Al-Mustansiriya University, Issue Thirty-five, pp. 189-208s of Textual Cohesion in Ibrahim Naji's Al-Ma'ab Poem, Journal of the Annals of Guelma University of Languages and Literature, University of Baji Mokhtar, Volume 9, No. 3, pp. 189-208.
- Safaraga, Omar Tawfiq(1999),The Dictionary of Syntax, first edition, Casablanca: Dar al-Ma'rifah.
- Saleh, Ali Aziz(2011),The Poetics of the Text of Al-Jawahiri (Rhythm, Content, and Language), Beirut: Dar Al-Kutub Al-Alami.
- Shertah, Essam Abdel-Salam(2017),The Aesthetic of Poetic Discourse in Bedouin Al-Jabal, Amman: Dar Al-Khaleej for Press and Publication.
- Taha, Maysa(2019),Pronoun referral and its impact on textual coherence in the Holy Qur'an(Surah Al-Mulk as a model),University of Wasit.
- Turki, Fayez Sobhi Abd al-Salam(2011),Syntactic Omission and its Relationship to Arrangement and Significance between Theory and Application, Beirut: Scientific Book House.
- Van Dijk, Tuen A (2001), science of the text, an interdisciplinary approach, translation and commentary: Saeed Hassan Behairi, first edition, Cairo: Cairo Book House.
- Zamash, Mostafa(2015),Referral in the "Diwan of Algeria" by Suleiman Al-Essa, textual study, master's thesis, University of Muhammad Kheidar Biskra, Algeria.
- Electronic sources
- Al-Jassani, Rawa', Jilan's hands were carried in danger... when Al-Jawahiri wanted to rest his passengers!!, Wednesday, March (2013) 20.
- <https://akhbaar.org/home/2013/3/144070.html>

التماسك النصي في قصيدة أرخ ركابك

للشاعر محمد مهدي الجواهري^١

امير فرهنگنيا *

مهدي حسن سكران المحمد **

الملخص

تطوّرت الدراسات اللسانية والنقدية الحديثة مؤخراً، مما جعلت الاهتمام بلسانيات النص ضرورة ماسة في تشكيله وتفسيره. من هذا المنطلق، يبحث هذا المقال مكامن التماسك النصي ودلالاته، أي ترابط أجزاء قصيدة أرخ ركابك، للشاعر محمد مهدي الجواهري حسياً أو معنوياً؛ وذلك لأن شعره يعبر أصدق تعبير عن عواطفه التي يكتنفها الحب والولاء للوطن. وقد جاء ذلك الحب عن عقيدة صادقة وإذابة لذاته، من دون تكلف أو تصنع، حيث لم يعبر عن العواطف فحسب، بل يعبر عن الفكر، والتعبير عن الفكر أهم من التعبير عن العواطف. ولما كان التماسك النصي أساساً في بناء البيت الشعري وصياغته في التعبير عن الأفكار، جاء الهدف من هذه الدراسة حيث التطبيقات العلمية والعملية على أبيات القصيدة، لتتضح فاعلية التماسك النصي وانسجامه في ترابط وتماسك تلك الأفكار، وذلك عبر توظيف أدواته التي أهمها وأشهرها الإحالة والحذف والتكرار وغيرها، ليتناول عناصر التماسك النصي ودلالاته في قصيدة أرخ ركابك، معتمداً على المنهج الوصفي - التحليلي. يحكي قسم من النتائج أن القصيدة كانت صورة حقيقية للوضع السائد في المجتمع العراقي، وأخذت أدوات التماسك النصي من الأدوات النحوية، كالإحالة، والاستبدال، والربط، والمعجمية، كالتكرار والتضام، حيزاً كبيراً في القصيدة، حيث لعبت دوراً محورياً في وحدة النص الأدبي للقصيدة.

الكلمات المفتاحية: التماسك النصي، التكرار، الحذف، الجواهري، أرخ ركابك

١- تاريخ التسلم: ١٤٠٢/٤/١٤هـ.ش؛ تاريخ القبول: ١٤٠٢/٨/٢٧هـ.ش.

Email: a_farhangnia@sbu.ac.ir

* أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شهيد بهشتي، طهران، إيران (الكاتب المسؤول)

Email: mahdi2323417@gmail.com

** طالب الماجستير في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة شهيد بهشتي، طهران، إيران

Copyright©2024, University of Isfahan. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>), which permits others to download this work and share it with others as long as they credit it, but they cannot change it in any way or use it commercially

<http://10.22108/rall.2023.138313.1469>

١. المقدمة

تلعب لسانيات النص دوراً محورياً في القيام بوصف النص وتحليله والتواصل الذي يجري بين المرسل والمرسل إليه. «يعد التماسك النصي من الدراسات اللسانية التي يحتاجها الفرد في فهم النصوص الشعرية والنثرية؛ إذ يعتبر التماسك تعلق عناصر النص بعضها ببعض بوساطة أدوات شكلية أو علاقات دلالية، تسهم في الربط بين عناصر النص الداخلية والنص والبيئة المحيطة، من ناحية أخرى لتكون في النهاية رسالة يتلقاها متلقٍ يتفاعل معها سلباً أو إيجاباً» (فيصل، ٢٠٠٦م، ص ٧). «وقف الدرس اللساني القديم عند حدود الجملة، فبين مكوناتها ومختلف القواعد التي تحكمها؛ وعلى ذلك قامت النظريات النحوية والاتجاهات اللسانية المختلفة؛ في حين أصبح التركيز على النصّ محور الاهتمام في بحث تحليل النص» (عطية، ٢٠١٨م، ص ٢٦٩).

ولما كان التماسك النصي محل اهتمام الباحثين في دراسة الشعر، جاءت هذه الدراسة للجواهري، حيث إنه يعتبر من أشهر شعراء العصر الحديث في العراق، وقد نظم العديد من القصائد التي عتبر فيها عن حبه وشوقه لوطنه الحبيب. من هذه القصائد هي أرخ ركابك التي «ألقاها بعد سبع عجاف من أعوام الغربة المريرة، يقرر الجواهري العودة للبلاد من مدينة براغ متفانلاً بعهد جديد، كما هي حال الكثير من المتفائلين، ومن بينهم قوى وأحزاب سياسية وشخصيات وطنية استدرجتهم بغفلة شعارات العهد البعثي بعد تموز ١٩٦٨» (الجصاني، ٢٠١٣/٣/٢٠م).

والقصيدة من فرائد الجواهري، وقد حاول أن تكون عصماء في محاورها وبنائها وموسيقاها، وهي الأولى أمام من أحبهم: نخباء، وأصدقاء، ومحبين. واختيار الجواهري لبحر وموسيقى وتفعيلات أرخ ركابك، جاء مقصوداً، وجاءت الحاجة إلى دراسة آليات التماسك النصي ودلالاتها، لغرض التطبيق على الأبيات الشعرية في القصيدة، والكشف عن أدوات الترابط بين الأجزاء المكوّنة للنص ودورها في إيضاح المضامين للمتلقيين.

١-١- أسئلة البحث

يسعى المقال إلى الإجابة عن السؤالين التاليين:

- ما دلالات آليات التماسك في قصيدة أرخ ركابك؟

- كيف استخدم الشاعر آليات التماسك النصي في قصيدة أرخ ركابك؟

١-٢- خلفية البحث

هناك كثير من الدراسات تناولت آليات التماسك النصي في القصائد الشعرية. لعلّ من أبرزها ما يلي:

مقالة آليات التماسك النصي في قصيدة المآب لإبراهيم ناجي، لحدة روابحية (٢٠١٥م). لقد تناولت الباحثة مظاهر التماسك النصي بين الوحدات اللغوية المشكّلة لبنية النص الشعري عند إبراهيم ناجي؛ وذلك بتسليط الضوء على أدوات الاتساق من أجل اكتشاف معايير الترابط بين الأجزاء المشكّلة للنص ودورها في توضيح المعنى للمتلقي.

ومقالة التماسك والاتساق النصي في قصيدة الورقة الاخيرة للشاعر (أمل دنقل)، لحنان إبراهيم العميرة (٢٠١٨م). قد سعت المقالة إلى الوقوف عند ملامح التماسك النصي والانسجام في هذه القصيدة، وتوصّلت إلى أن أثر هذا الاتساق تبيين في تشكيل رؤيته الشعرية التي كانت تعبر عن معاناته من آلام المرض والوحدة واليتم والفقر.

ورسالة الماجستير بعنوان التماسك النصي في شعر خليل مطران نماذج مختارة، لفلة دربال (٢٠١٤م). قد تناولت الباحثة فيها أهداف لسانيات النص ومفهومه والتماسك النصي وأهميتها، ثم الاتساق في شعر خليل مطران وأدواته، كالأحوال، والعطف،

والحذف، والاستبدال، والتكرار، ثم الانسجام، وآلياته في شعر خليل مطران، كالسياق، وبنية الخطاب، والتغريض، والمناسبة، وتوصلت إلى أن هناك عدة عوامل أسهمت في التماسك الشكلي لشعر خليل مطران، كان أبرزها الإحالة بنوعها القبلية والبعديّة، فعملت على اتساق القصائد المختارة، وكان منها ما عمل على تماسك مقاطع أو أبيات معينة لوحدها.

فيما يتعلق بشعر الجواهري، هناك دراسات كثيرة تناولت شعره. لعلّ من أبرزها ما يلي:

مقالة كتاب أنماط الصراع السياسي والتطور الإبداعي في شعر الجواهري، لجلال عبد الله خلف (٢٠١٥م). لقد تناول الباحث العلاقة بين السياسة الأدب وشعر الجواهري بين السياسة والفن، وتطرق إلى شعر الجواهري في مراحل متنوعة، منها: الاحتلال، والانتداب، والاستقلال، والثورات، والانقلابات، وأخيراً تناول الخصائص الفنية في شعره السياسي، وتوصل إلى أنّ نتيجة لامتزاج تجربة الجواهري الذاتية مع الواقع الموضوعي لأتمته ومجتمعه. فقد استطاع في صوره الشعرية إعادة رؤية الأشياء الخارجية على وفق رؤى خاصة، من خلال صياغة الصور الواقعية، بما تتركه عليها أحاسيسه ومشاعره عبر خياله المبدع الذي يؤدي الدور البارز في النشاط السياسي.

ومقالة الموسيقى الخارجية لعينية محمد مهدي الجواهري في رثاء الحسين عليه السلام، لأبي الحسن أمين مقدسي، وعدنان طهماسبي، وعبد الوحيد نویدی (٢٠١٧م). فقد تناول الباحثون مظاهر البنية الموسيقية الخارجية المتمثلة بالوزن، والقافية، والزخافات، والعلل، والتدوير، والتضمين في عينية الجواهري. ومن أبرز النتائج هو أن الشاعر جمع بين التدوير والتضمين في القصيدة، وأن ظاهرة التضمين من عوامل تنوع إيقاع النهايات وأداة ذات تأثير في إخراج الإيقاع، مما يعتره من نمطية.

ومقالة محمد مهدي الجواهري ١٨٩٩ - ١٩٩٧ صنّاجة الشعر وعملاته بلا منازع، لفلك حصرية (٢٠٢٠م). فقد تناول الباحث مدرسة الجواهري الشعرية التي تكاد تكون فريدة في الأسلوب والمضمون والشكل، وما اتخذها من مواقف المجابهة والتحدي والتصدي والتنوير لحالات اجتماعية وظواهر ثقافية وسياسية، كان لها وقع في غاية التشدد والمصارحة، وما عاناه من الضيق في العيش والاعتقال والسجن والاعتراب.

وفيما يتعلق بقصيدة أرخ ركابك، ثمة كتاب بعنوان لغة الشعر عند الجواهري لعلي ناصر غالب (٢٠٠٩م)، حيث يركّز المؤلف في الفصل الثاني من الكتاب على هذه القصيدة، وتنوع المنادى فيها، وأنه كيف يتخذ الشاعر منه ركيزة في بناء القصيدة، ثم يتحوّل بالنداء لخطاب من ظنّهم سبباً في تشريده، ويتبيّن أن الشاعر يستعمل النداء وسيلة للخطاب، ويتخذ منه مركزاً يبني به قصيدته، ويمدّ في طولها جزاء تنوع المنادى وصفاته.

وكتاب الأدب والنصوص، لسامير كاظم الخليل وزملائه (٢٠١١م)، حيث قام المؤلفون بتحليل هذه القصيدة والتعليق النقدي لها، وتوصلوا إلى أنّ هذه القصيدة في المعاناة وحب الوطن والوقت نفسه درسٌ في الأخلاق والوطنية.

ومقالة أثر الغربة والاعتراب في شعر الجواهري، لرافد سالم سرحان شهاب (٢٠١٣م)، حيث تناول الباحث في قسم من المقال هذه القصيدة ورأى الشاعر فيها رافعاً راية النضال ضد أعداء الوطن والإنسان، وذلك من خلال رؤيته للنهر، وهو الشاهد الحاضر لما يجري لحياة العراق من مأسٍ وأحداثٍ دائمة، وتكثر فيها كلمات مشحونة بالتوتر والرفض والثورة وما يكون تعبيراً عما يجيش بداخل الشاعر من غضب ونقمة واحتقار للحكام المتسلطين على الشعب العراقي، وتعكس رغبة الجواهري الملحاح في التعجيل بسقوط النظام من خلال التناقض الحاد بين دجلة الخير والخصب وحواليه البؤس والفقر والجوع.

٢. الجواهري وشعره

ولد محمد مهدي الجواهري، شاعر العرب الأكبر، عام ١٩٠٠م في «أسرة نجفية دينية وتراثية وشعرية هي التي ساهمت في صنع الجواهري. كان والده شاعراً، وشقيقه شاعراً، وابن عمته شاعراً، وكانت أسرته تعامله بقسوة فيما يتعلق بدراسة التراث وحفظه وإجاده. لم يحرق الجواهري الشاعر مراحل الشعرية، كما يفعل أعرار الشعراء اليوم، بل خطاها بخطى وثيدة متزنة مرتبطة لا بتطوره الشخصي فحسب، بل بتطور مجتمعه أيضاً. يصل الجواهري عند ميلاد القصيدة إلى ذروة الانفعال والحساسية والطريف أنه يصل أيضاً إلى قمة المرح» (الخير، ٢٠١٠م، ص ١٧).

إن النص الشعري عند الجواهري على صعيد الإيقاع قد اتكأ بشكل رئيس على المنظور الكلاسيكي في تشكيل بنيته الإطارية، وإن خرج على أعراف هذا المنظور بصورة نسبية في بعض الأحيان، غير أن مسألة التجديد والفرادة في الأداء ظهرت ضمن بنية التكوين التي شهدت حضور الذات الشاعرة في حركتها المعبرة، فاحتوت تجربته الشعرية نتيجة لذلك في عمومها قدرة فنية عالية جسدت انفعالات الشاعر وأحاسيسه عبر حركة الموسيقى داخل النص. فجاءت ألفاظه بسبب ذلك قوية في جرسها ومتنغمة في تركيبها تتم عن وعي عميق بأهمية لصوت في نقل ما يرمي الشاعر إيصاله إلى المتلقي من مشاعر وأحاسيس ضمن مجموعة تركيبية احتواها الإيقاع الخارجي والداخلي في آن (صالح، ٢٠١١م، ص ١١-١٢).

أما على صعيد لغة الشاعر، فقد أدت علاقاتها الجدلية مع بنية الإطار إلى اعتماد وسائل قللت من حدة هذه الجدلية، وأحدثت توافقاً بين لغة النص من جانب وبنية الإطار من جانب آخر، وهذا ما قاد من ثم إلى حصول عملية تناسب بين المعنى والمبنى والوزن والقافية بحسب مقصدية الشاعر والدور الوظيفي للغة في رحاب حيز التصوير وحيز الترميز (المصدر نفسه).

٣. مفهوم التماسك النصي

يكن مفهوم التماسك^١ عند هاليداي^٢ ورقية حسن^٣ في «الكيفية التي تجعل وحدات النص مترابطة، وقد يكون ذلك الترابط نحوياً أو معجمياً أو صوتياً كما في النصوص الشفاهية» (حسن، ١٩٨٦م، ص ٣). يستعمل فان دايك^٤ مفهوم الترابط للإشارة إلى علاقة بين الجمل، فيشرح عمليات الترابط بين المتتاليات النصية والتماسك الوظيفي بين الوحدات الكبيرة ودور القراءة والتأويل في تحديدهما على أسس دلالية ومنطقية. «العلاقات التي تقوم بين الجمل أو العبارات في متتاليات نصية، يمكن أن تتركز على الدلالات، وهي العلاقات الداخلية، أو على الروابط بين العناصر المشار إليها أو المدلول عليها في الخارج، وهي علاقات الامتداد الخارجية» (فان دايك، ٢٠٠١م، ص ٢٢٧).

اشتملت اللسانيات النصية على عناصر بناء قواعد منطقية ودلالية وتركيبية، من بينها علاقات التماسك، وأبنية التطابق، والتقابل، والتراكيب المحورية، والتنويعات التركيبية، وتوزيعاتها في النص إلى غير ذلك من الظواهر التركيبية التي تخرج عن دائرة الجملة المفردة المستقلة، والتي لا تجد لها تفسيراً دقيقاً إلا من خلال وحدة النص الكلية (النوري، ٢٠٢٠م، ص ٢٠٤).

1. Coherence
2. Halliday
3. Ruqaiya Hasan
4. Van Dyke

تدور الدلالة المعجمية لمفردة «التماسك» حول الاحتباس، والأخذ، والاعتصام بالشيء، والتعلق به، وحفظه، والمنع، والاعتدال، والصلابة، والارتباط. والنص يقوم على الترابط والتماسك، فيأخذ بعضه ويعتصم ببعض، ما يكسبه منعة وقوة وصلابة. فالتماسك يعني العلاقات والأدوات الشكلية والدلالية التي تسهم في الربط بين عناصر النص الداخلية، وبين النص والبيئة المحيطة من ناحية أخرى (الفي، ٢٠٠٠م، ص ٩٦).

إذا كانت البنية الكبرى للنص ذات طبيعة دلالية، وكانت متعلقة ومشروطة بمدى التماسك الكلي للنص، فإن الذي يحدّد إطارها نتيجة لذلك هو المتلقي؛ لأنّ مفهوم التماسك النصي ينتمي إلى مجال الفهم والتفسير الذي يضيفه القارئ على النص؛ ونتيجة لأنّ تأويل النص من جانب القارئ لا يعتمد فحسب على استرجاع البيانات الدلالية التي يتضمّن هذا النصّ، بل يقتضي أيضاً إدخال عناصر القراءة التي يملكها المتلقي داخل ما يسمّى بكفاءة النص أو إنجازها (فضل، ٢٠٠٤م، ص ٣١٠ - ٣١١)؛ إذن، يتمخّص عن الربط بين عناصر النص والبيئة المحيطة بها رسالة تصل المتلقي ليتداركها ويستوعبها ويتخذ قرارها النهائي للتعامل معها سلباً أو إيجاباً، وفقاً للدلالات الواردة فيها.

٤. التماسك النصي في قصيدة أرخ ركابك

للتماسك حضور ضروري في أي نص. وإذا خلا النص من أدوات التماسك، سواء أكانت شكلية أم دلالية، فإنه يصبح جملاً متراصاً لا يربط بينها رابط، ويفتقر إلى وحدة النسيج، ويصبح النص جسداً بلا روح (صبحي، ٢٠٠٠م، ج ١، ص ٣٥). فيما يلي، يتناول الباحثان أبرز عناصر التماسك النصي في قصيدة أرخ ركابك.

٤-١. الإحالة

الإحالة عند النحاة واللغويين هي الانتقال من عنصر كئاني إلى مرجع يفسره ذلك أن الكنائيات كالضمائر والأسماء الموصولة وأسماء الإشارة، مبهمة من حيث دلالتها المعجمية، ولا يمكن التواصل بها، إلا إذا عرف مرجعها من داخل النص أو خارجه (بوزغاية، ٢٠٠٧م، ص ٢٢٧). فهي علاقة معنوية بين ألفاظ معينة وما تشير إليه من أشياء أو معان أو مواقف، تدل عليها عبارات أخرى في السياق، أو ما يدل عليها المقام. وتلك الألفاظ المحلية تعطي معناها عن طريق قصد المتكلم، مثل الضمير، واسم الإشارة، واسم الموصول، ... إلخ، حيث تشير هذه الألفاظ إلى أشياء سابقة أو لاحقة، قصدت عن طريق أخرى أو عبارات أو مواقف لغوية أو غير لغوية (عفيفي، د.ت، ص ٩).

والإحالة بهذا المفهوم عنصر من عناصر التماسك النصي التي لا يكاد يخلو منها نص؛ لأن المتكلم ينجح دائماً للاختصار في كلامه، فيبتعد عن الإعادة والتكرار، ويحتاج إلى ربط الألفاظ والجمل والعبارات، وربط النص ببعضه ببعض، وربطه بالسياق أو المقام، إن احتاج إلى ذلك. تنقسم الإحالة من حيث النوع إلى قسمين:

٤-١-١. الإحالة المقامية (الخارجية)

الإحالة المقامية (الخارجية) هي إحالة إلى خارج النص، أي الإحالة لغير المذكور مما هو موجود في المقام الخارجي كأن يحيل ضمير المتكلم المفرد إلى ذات صاحبه المتكلم، فيربط عنصر لغوي إحصالي بعنصر إحصالي غير لغوي هو ذات المتكلم، ويمكن أن يشير عنصر لغوي إلى المقام ذاته في تفاصيله أو مجملاً، فيمثل كائناً أو مرجعاً موجوداً مستقلاً بنفسه، فهو يمكن أن يحيل إليه المتكلم (الزناد، ١٩٩٣م، ص ١١٩).

فإنّ الإحالة المقامية، أي الخارجية، لا تساعد في اتساق النصوص بطريقة مباشرة؛ ولكنها تسهم في إيجادها وتشكيلها؛ لأنه تربط اللغة بالسياق، وبالتالي فهي كالسلك الذي يجمع حبات العقد. فإذا انقطع هذا السلك، انفرطت حبات. فتكون هناك صعوبة في فهم النص. يربط هذا النوع من الإحالة اللغة بالعالم الخارجي، فتكون أكثر فاعلية وتأثيراً في المتلقي، وهي لا تفسر في ضوء النص وحده، بل في ضوء علاقتها بالعالم الخارجي، وهذا يستدعي العودة إلى ظروف إنتاج النص للوقوف على القصد الحقيقي منه؛ لذا فإنّ اجتزاء النص عن ظروف إنتاجه لا يقدم تفسيراً وافياً للمراد منه، وهذا التفسير لا يتجاوز رؤية المفسر التي عكسها عليه والمعنى المعجمي لبنائه الشكلي (النوري، ٢٠٢٠م، ص ٣٧٥).

تعتمد هذه الإحالة على السياق ومقتضى الحال خارج حدود النص. إذا تأمل القارئ في قصيدة أرخ ركابك، يجد ضمير المتكلم المتصل "ي" ورد ١٣ مرة في النص، وهو يمثل إحالة مقامية تحيل إلى الشاعر نفسه بصفته ذاتاً مرسله للخطاب. كما يأتي ضمير المتكلم المنفصل "أنا" الذي جاء مستترا في عناصر اتساقية "أدعي"، و"أصطادهن"، و"أقتادهن":

يَا سَامَرَ الْحَيِّ بِي جُوعٌ إِلَى السَّهْرِ	لَا أَدْعِي سَهْرَ الْعُشَاقِ يَشْبَعُهُمْ
إِذَا عَدَدْتُ الْهَنْيَاءَ الْحُلُومَ مِنْ عُمْرِي	يَا أَهْنَأَ السَّاعِ فِي دُنْيَايَ أَجْمَعِهَا
يَصْطَادُنِي بِالسَّنَا وَاللُّطْفِ وَالْخَفْرِ	أَصْطَادُهُنَّ بِزَعْمِي وَهِيَ لِي شَرَكٌ
فَيُصْطَلْحُنَ عَلَيَّ حَرْبِي مَعَ الضَّجْرِ	أَقْتَادُهُنَّ إِلَى حَرْبٍ عَلَى الضَّجْرِ

(١٩٧٥م، ص ٥٢٥).

يأتي ضمير المتكلم بوصفه وسيلة للاستقواء وجلب الصفات القياسية لمصلحة المتكلم أو اللذات الشاعرة من جانب، ومن جانب آخر يأتي بوصفه معادلاً لتعرية النفس وكشف النوايا أمام القارئ، مما يجعله أشد تعلقاً وإليها أبعد تشوقاً (مرتاض، ١٩٩٨م، ص ١٨٥).

يرسم الشاعر في هذه الأبيات الشعرية، صورة أرق العشاق وعدم نومهم كل الليل أو بعضه قائلاً: إنه لا يتصور أن هذا الأرق يغنيهم من جوع؛ ولكنه في المصراع الثاني يحسد عليهم موجهاً الخطاب إلى من يتحدث مع زميله ليلاً في الحيّ ومنادياً إياه، ويكشف عن ميله الشديد إلى هذا السهر. وفي البيت التالي، يعتبر ساعة السهر بالليل أحلى لحظات حياته في حال إحصائه للجميل اللطيف من عمره. وفي البيت الثالث، يقوم الشاعر بصيد فراشات تمثلت له، وهي في الواقع أحاسيسه وأخيلته في فترة الصبا، وهي بمثابة مصيدة تصيد الشاعر بالنور والحنان والحماية، وأخيراً يقود الشاعر هذه الفراشات (الأحاسيس) إلى الحرب تبرماً وضيقة؛ ولكن يزول ما بينه وبينها من خلاف. فقام الشاعر بتفسير وإيضاح هذه الضمائر المحيلة إلى ذاته (أحاسيسه وأخيلته)، وتظهر دلالة النص من خلالها، فتعدّ الضمائر أقوى العناصر التي تكوّن الإحالة المقامية، وشاركت في ربط النص بالمقام الخارجي له.

٤-١-٢. الإحالة النصية (الداخلية)

تتمثل في إحالة لفظة إلى لفظة أخرى سابقة أو لاحقة داخل النص، أي إنها تركز على العلاقات اللغوية في النص ذاته، وقد تكون بين ضمير وكلمة، أو كلمة وكلمة، أو عبارة وكلمة (الفقي، ٢٠٠٠م، ص ١). تعني هذه الإحالة أنّ طرفيها كليهما في النص، وعلى المتلقي أن يتابع قراءة النص، ويبحث عن المحيل وما أحيل إليه، وتنقسم إلى الإحالة القبلية والبعديّة.

٤-١-٢-١. الإحالة القبليّة

تسمى بالإحالة القبليّة، وذلك حين يحيل عنصر الإحالة إلى عنصر لغوي متقدم. وسمّيت إحالة بالعودة؛ لأنها تعود على مفسّر أو عائد سبق التلفظ به، وفيها يجري تعويض لفظ المفسر الذي كان واجباً أن يظهر، حيث يرد المضمّر، وربما كانت هذه الإحالة هي الأكثر شيوعاً في النصوص (زماش، ٢٠١٥م، ص ٣٠).

وردت هذه الإحالة في قصيدة أرخ ركابك، حيث يقول الشاعر:

خَفَضُ جَنَاحَيْكَ لَا تَهْزَأُ بِعَاصِفَةٍ طَوَى لَهَا النَّسْرُ كَشَحِيهِ فَلَمْ يَطِرْ

(١٩٧٥م، ص ٥٢٢).

هنا، يطلب الشاعر من الطير الذي يرمز إليه في الواقع أن يكون على حذر من عاصفة قوية دفعت النسّر أن يثني ما بين خاصرته إلى الضلع الخلف، ولا يطير مخافة السقوط والهلاك. ويشمل البيت إحالة نصية قبليّة بالضمير المخاطب الخاص بالمذكر "أنت" في فعل "خَفَضُ"، والذي تمّت إحالتها إلى ما سبق "أخا الطير". فالضمير "أنت" أحدث تماسكاً واتساقاً بين الجملتين، كما تجلّت هذه الإحالة بالضمير المتصل الخاص بالمفرد المخاطب "ك" في "جناحيك" الذي أحال إلى "أخا الطير"؛ إذن تمّ استعمال كلمة تشير إلى كلمة أخرى سابقة في النص. تجددت الإحالة النصية القبليّة في البيت التالي، حيث يقول الشاعر:

وَاسْتَأْصَلِي الْبُورَ السَّوْدَاءَ، وَأَقْتَلِعِي مِنْهَا الْجُدُورَ وَلَا تُبْقِي وَلَا تَدْرِي

(المصدر نفسه، ص ٣٢٤).

يدعو الشاعر في هذا البيت قوى الخير وطلّاع النضال أن تستجمع قواها، وتقوم باستئصال البور الاستعمارية الإجرامية، بحيث لا تترك لها أثراً. يكثر الشاعر في هذا البيت من استخدام ضمير المخاطب، قياساً لما بقي من الضمائر ومنها المتكلم؛ وذلك ليمتاز نصه الشعري بالعموم من دون الخصوص، ويكون المخاطب أوسع حجماً في الحوار، كما أنه عاد ضمير "ي" في الأفعال المذكورة أعلاه إلى قوى الخير، وحقّق الشاعر بذلك إحالة نصية قبليّة أسهمت في ربط الأبيات الشعرية للقصيدة.

٤-١-٢-٢. الإحالة البعديّة

الإحالة البعديّة هي استعمال لكلمة أو عبارة، تشير إلى كلمة أخرى أو عبارة أخرى، تستعمل لاحقاً في النص أو المحادثة (الفقي، ٢٠٠٠م، ص ١). وعلى المتلقي أن يتأمل الموقف خارج النص ليحدد المرجع، سواء كان ضميراً أو اسماً. ويحقق هذا النوع من الإحالة إبداعاً وجمالاً في النص، لم يكن موجوداً في حال ذكره سابقاً لأوانه.

وردت هذه الإحالة في قصيدة أرخ ركابك، حيث يقول الشاعر:

وَأَنْتَ يَا مَارِدًا يُلْقِي بِهَا مَتِيهِ هَوَجَ الرِّيَّاحِ، وَرِجْلَاهُ لَطَى سَقَرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٨).

ينادي الشاعر الوطن في هذا البيت، ويشبهه بالعملاق الذي يدفع العواصف برأسه، في حين تكون رجلاه على لظى سقر كناية عما يعانیه ويكابده الوطن من تقلبات الدهر واستمرار المحن والشدائد. تجلّت الإحالة البعديّة في البيت عن طريق إحالة الضمير المنفصل "أنت" إلى المحال إليه "مارداً" الذي جاء بعده، ليحقق الربط بين الضمير والمرجع المتأخر عنه. ثمة نموذج آخر للإحالة البعديّة يتجلى من خلال اسم الإشارة، حيث يقول الشاعر:

تَلْكُم (شَقَائِقُهُ) لَمْ تَأَلْ نَاشِرَةً نَوَافِجِ الْمِسْكِ فَضَّتْهَا يَدُ الْمَطَرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٧).

يتذكر الشاعر في هذا البيت ذكريات فترة طفولته وصباه، بحيث يتحدث عن شقائق النعمان التي تنتشر حتى اليوم، وهي بمثابة أوعية المسك هزها المطر عند نزوله، وتفوح منها رائحة عطرة. تتجلى الإحالة النصية البعدية في هذا البيت من خلال إحالة اسم الإشارة "تلکم" إلى المشار إليه "شقائق" الذي جاء بعده، وهو عبارة عن «تي: اسم إشارة، مبني على السكون في محل رفع مبتدأ، وقد حذفت الياء من "تي" للقاء الساكنين، واللام للبعد» (سفرآغا، ١٩٩٩م، ص ٥٤)، "كُم" لخطاب جماعة الذكور.

«فهم العنصر الإشاري ليس مبنياً على غيره من العناصر اللسانية بسبب ارتباطه بالحقل الإشاري ارتباطاً مباشراً، دون توسط أي عناصر إحالية أخرى، ويشمل العنصر الإشاري على لفظ دال على حدث أو ذات أو موقع ما في الزمان أو المكان وجزء من الملفوظ أو الملفوظ كاملاً. فالمشار إليه إذن لازم الورد (سابقاً أو لاحقاً)، ليجيز وجود المحيل، ويشكلان بنية الإحالة التي تقابل بينهما بصورة ظاهرة أو ضمنية، فيتأسس عليها ترابط النص وانسجامه» (بحيري، ٢٠٠٥م، ص ١٠٠-١٠١).

ثمة نموذج آخر لهذه الإحالة البعدية بالعنصر الإشاري في هذه القصيدة، حيث يقول الشاعر:

فَدَاكَ وَاللَّهِ عِنْدِي أَصْدَقُ الْخَبَرِ
إِنِّي أَقَايِضُ فِيهِ النَّفْعَ بِالضَّرَرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٦).

يقسم الشاعر بالله للتأكيد على صدق قوله عن أكمل خبر عنده يقوم فيه بمبادلة الريح بالضرر، وذلك ما يتعلق بصراع وشيك بين الخير والشر. تمثلت الإحالة البعدية عن طريق اسم الإشارة "ذاك" الذي يحدد ويبين العنصر الإحالي، وذلك بإزالة إبهامه وغموضه. وبناء عليه، يكون حضوره ضرورياً، إما متقدماً أو متأخراً، حتى تتم الإحالة إليه، فيلعب دوراً في تماسك النص وترابط أجزائه.

٤-٢. العناصر الإحالية

هي قسم من الألفاظ لا تملك دلالة مستقلة، بل تعود على عنصر أو عناصر أخرى مذكورة في أجزاء أخرى من الخطاب. فشرط وجودها هو النص، وهي تقوم على مبدأ التماثل بين ما سبق ذكره في مقام ما وبين ما هو مذكور بعد ذلك في مقام آخر (الزناد، ١٩٩٣م، ص ١١٨). تقوم العناصر الإحالية بوظيفة إبراز المشار إليه وتعيينه من جهة وتعويضه من جهة أخرى. ولا تفهم هذه العناصر إلا إذا ارتبطت بالعنصر الإشاري الذي تعوضه، حيث يدرك المتلقي دلالتها باستحضار ذلك المشار إليه، سواء بما عهد من معلومات بينه وبين المتكلم أو بوساطة إدراكها حسيّاً. أما بالنسبة للإدراك الحسي، فإنه يتم بوساطة الحواس، كالمشاهدة أو اللمس، أو الإشارة باليد، أو غير ذلك (النوري، ٢٠٢٠م، ص ٣٦٣). تتحقق الإحالة عن طريق مجموعة من الروابط اللغوية، وهي الضمائر، وأسماء الإشارة، والموصول:

٤-٢-١. الضمير

الضمير باعتبار الخصائص الدلالية اسم ناقص، يفترق إلى اسم تام يفسره؛ إذ يقرض للضمير الذي يطابقه ما له من الخصائص الدلالية. وإذا كان الضمير من حيث الصورة الصوتية غير الاسم الظاهر، فإنهما يعدان دلاليّاً عنصراً واحداً، وتركيبياً متعاقبين على الموقع الواحد، ولا يتركان فيه إلا من جهة البدل، بحيث يكون الظاهر مفسراً للضمير، وهو باعتبار أصلي الإفادة والخفة، أقوى من الاسم الظاهر؛ إذ المقصود من وضع الضمير رفع الالتباس (الأوراغي، ٢٠٠١م، ص ٢٣٣).

للضمائر دور هام في تحقيق التماسك النصي؛ إذ تنوب عن الأسماء والعبارات والجمل، وتعد عنصراً من عناصر الربط النحوي، فهي تربط أجزاء النص بعضها ببعض، فتحدث بذلك انسجاماً وتوازناً بين عناصره، فتسهم الضمائر في إزالة الغموض والإبهام عن العديد من الألفاظ والجمل، وتعد بمثابة الواسطة التي تربط بينها؛ إذ يعد الربط بالضمير بديلاً لإعادة الذكر أيسر من الاستعمال، وأدعى إلى الخفة والاختصار، بل إن الضمير إذا اتصل، فقد أضاف إلى الخفة والاختصار عنصراً ثالثاً، وهو الاختصار (البطاشي، ٢٠٠٩م، ص ١٦٧).

قد قسم علماء اللغة العربية الضمائر إلى قسمين أساسيين: ضمائر وجودية، مثل: أنا، نحن، هو، هي، هم، هن ... إلخ، وضمائر ملكية، مثل كتابي، كتابك، كتابهم، كتابه ... إلخ. تنقسم الضمائر الوجودية والملكية إلى ضمائر المتكلم والمخاطب والغائب، وغالباً ما تكون الإحالة مع هذه الضمائر خارجية مقامية، كاستعمال الضمائر التي تشير إلى المتكلم أو الكاتب أو الضمائر التي تشير إلى المخاطب (خطابي، ١٩٩١م، ص ١٨).

وردت الإحالة الضميرية في هذه القصيدة خارجية وقبلية وبعديّة؛ وبذلك حققت الضمائر التي في الجدول التماسك النصي الذي جعل الأبيات متماسكة مترابطة. وقد حقق الانتقال (العدول) أو الالتفات من ضمائر الخطاب، كما في "أرخ" في قول الشاعر: "أرخ ركابك من أين ومنْ عثر"، إلى الضمير الغائب في "يحمل" في قول الشاعر:

عُرْيَانُ يَحْمِلُ مَنَّقَارًا وَأَجْنِحَةً أَخْفُ مَا لَمْ مِنْ زَادٍ أَخْوَسَفِرٍ

(١٩٧٥م، ص ٣١١).

فالعمل يحمل فيه ضميراً غائباً، وهذا يتحقق به الالتفات، وله قيمة دلالية وبلاغية، وظفها الشاعر في تكثيف المعنى، مما زاد البيت الشعري تماسكاً وقوة.

٤-٢-٢. الاستبدال

يفجر الشاعر الإمكانات الدلالية للغة من خلال توظيفه أسلوب الاستبدال، ميرزا علاقات التجانس والمفارقة بين الأشياء، كما يخلق - من خلال هذا الأسلوب - كثيراً من الطاقات الإيقاعية الموحية (عبد الفتاح، ٢٠١٧م، ص ٥٣). يعدّ الاستبدال، شأنه في ذلك شأن الإحالة، علاقة اتساق سبكية، إلا أنه أي الاستبدال يختلف عنها في كونه علاقة تتم في المستوى النحوي - المعجمي بين كلمات أو عبارات بينما الإحالة علاقة معنوية تقع في المستوى الدلالي (خطابي، ١٩٩١م، ص ١٩).

ويسمى التعبير الأول من التعبيرين (المنقول) المستبدل منه، والآخر الذي حل محله المستبدل به. وإذا وقع المستبدل منه والمستبدل به في مواقع نصية متوالية، فإنهما يقعان في علاقة استبدال نحوية بعضها ببعض، ويوجد في حالة الاستبدال النحوي بين المستبدل به والمستبدل منه مطابقة إحصائية (فيهفجر، ٢٠٠٤م، ص ٢٧-٢٨).

قد يعتقد البعض أن عملية الاستبدال عملية صعبة؛ لذا قلّ من عالجهما ضمن ما يعالج من أسباب التماسك النصي. يرى الألسنيون أن النظام الاستبدالي لا يمكن أن يكون عفويّاً ولا اعتباطياً في الظاهرة اللغوية، وإنما تتميز كل لغة في بنواميس تحدد التصنيفات الممكنة فيها، والتصنيفات غير الممكنة، وتسعى الألسنية إلى تحسس تلك النواميس في كل لغة (المسدي، د.ت، ص ١٣٩ - ١٤٠). ينقسم الاستبدال إلى الاسمي، والفعلية، والقولي، كما يلي:

٤-٢-١. الاستبدال الاسمي

تستبدل الكلمات (same ones one) في الاستبدال الاسمي من أسماء أخرى متقدمة عليها في النص نفسه، ويقابلها في العربية (الكلمات، واحد، واحدة، آخر، أخرى)، ويمكن أن يكون اسم الإشارة مستبدلاً لعنصر آخر متقدم عليه (خطابي، ١٩٩١م، ص ٢٠). ورد هذا النوع من الاستبدال في قصيدة أرخ ركابك:

يَا سَامِرَ الْحَيِّ بِي دَاءٍ مِّنَ الضَّجْرِ عَاصَاهُ حَتَّى رَزِينُ الْكَأْسِ وَالْوَتْرِ

(١٩٧٥م، ص ٣١٤).

يستعرض الشاعر في هذا البيت حالته النفسية، بحيث يشكو من ألم ناتج عن الشخص الذي يُعاني من ضيق في نفسه. عوض الشاعر الشكل البديل (الضمير المتصل) في "عاصاه" بالعناصر الاسمية المتمثلة في "داء من الضجر". ويعبر هذا الاستبدال الاسمي عن علاقة تتم في المستوى المعجمي بين المفردات، حيث يزيد ذلك من تماسك النص الشعري. يقول الشاعر في بيت آخر:

لَا أَدْعِي سَهْرَ الْعُشَّاقِ يُشْبِعُهُمْ يَا سَامِرَ الْحَيِّ بِي جُوعٍ مِّنَ السَّهْرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٤).

شبه الشاعر في المصراع الثاني "السهر" بالشيء الذي يُؤكل، فحذف المشبه به، وأبقى على شيء من لوازمه على سبيل الاستعارة المكنية. فقد استبدل الشاعر كلمة "العشاق" بالضمير المتصل "هم" في يشبعهم، وهذا يدل على تماسك النص الشعري من خلال استبدال الاسم بالضمير المتصل.

٤-٢-٢. الاستبدال الفعلي

الاستبدال الفعلي هو أن يستبدل فعل محلّ فعل آخر متقدم عليه أو استبدال فعل بفعل آخر بالنص أو الاستعاضة عن ذكر الفعل بلفظة أخرى. كما يقول الجواهري في قصيدة أرخ ركابك:

أَصْطَادُهُنَّ يَزْعَمِي وَهَيَّ لِي شَرَكٌ يَصْطَادُنِي بِالسَّنَا وَاللُّطْفِ وَالْخَفْرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٨).

فقد استبدل "أصطادهن" بـ"يصادني" في عجز البيت، حيث إن المعنى يختلف. فالصياد في صدر البيت هو الشاعر، وفي عجزه، ضمير "هو" الغائب، ومرجعه "شرك" الذي يدل على ما تمّ صيده في المصراع الأول. وكذلك قول الشاعر:

أَقْتَادُهُنَّ إِلَى حَرْبٍ عَلَى الضَّجْرِ فَيَصْطَلِحُنَّ عَلَيَّ حَرْبِي مَعَ الضَّجْرِ

(المصدر نفسه).

استبدل الشاعر الفعل "أقتاد" بالفعل "يصلحن"، وذلك لأن هناك خلافاً في المعنى، حيث إن الفعل الأول "أقتاد" بمعنى يريد أن يأتي بهن إلى حرب، ولكن معناه في الفعل الثاني ينصبن له فخا، مما يجعل للاستبدال وقعا في تماسك النص، وذلك تجنبا للتكرار وجلبا للنفاسة وتفعيل معلومات مشتركة بين الفعل الأول والثاني.

٤-٢-٣. الاستبدال القولي

يحلّ الاستبدال القولي في عنصر لغوي محل عبارة داخل النص، ويشترط أن يتضمن العنصر المستبدل به محتوى العبارة المستبدل منها، أي إنه استبدال لجملة بكاملها، فتقع أولاً جملة الاستبدال، ثم تقع الكلمة المستبدلة خارج حدود الجملة، مثل: هذا، وتلك و... (خطابي، ١٩٩١م، ص ١٩). قد وقع الاستبدال القولي في قول الشاعر:

تَنْدَسُ فِي النَّشَوَاتِ الْحُمُسِ عَائِذَةً هَذِي فَتُدْرِكُهَا الْأُخْرَى عَلَى الْأَثْرِ

(١٩٧٥م، ص ٣١٥).

يرسم هذا البيت حدة القلق الذي انتاب الشاعر، وهو كان في غربة عن الوطن. فأشار باسم الإشارة "هذي" إلى صدر البيت: "تندس في النشوات الحُمس عائذة"، وهذا ما يجعل النص متماسكا. وكذلك قول الشاعر:

يُنَغِّصُ الْعَيْشَ أَنَّ الْمَوْتَ يُدْرِكُهُ فَتَنْحُنُ مِنْ ذَيْنِ بَيْنِ النَّابِ وَالظُّفْرِ

(المصدر نفسه).

يذكر الشاعر الموت، عندما يعكّر صفو حياته، ويحول دون استمرار حالة هادئة، فيصور نفسه ومن معه في خضمّ معمعة، يكابدون فيها أقسى ما يأتي إلى المخيلة، فيستبدل باسم الإشارة "ذين" صدر البيت: "ينغص العيش أن الموت يدركه"، وهذا يدلّ على قوة التماسك النصي الذي حصل باستبدال صدر البيت باسم الإشارة "ذين".

٤-٢-٣. الحذف

الحذف ظاهرة لغوية عامة تشترك فيها اللغات الإنسانية، حيث يميل الناطقون إلى حذف بعض العناصر المكررة في الكلام أو حذف ما قد يمكن للسامع فهمه اعتماداً على القرائن المصاحبة، حالية كانت أو لفظية، كما قد يعتري الحذف بعض عناصر الكلمة الواحدة، فيسقط منها مقطع أو أكثر (حمودة، ١٩٨٢م، ص ٤).

إن حالات الحذف كثيرة ومختلفة، منها الحذف لكثرة الكلام، وذلك لتجنب الإطالة. والحذف لوجود قرائن تدلّ على المحذوف والقطع للضرورة الشعرية، أو للتقيد بالقاعدة النحوية وغير ذلك. يشمل الحذف الكلمة المفردة، مثل المبتدأ أو الخبر، وحذف مفعول الفعل المتعدي لمفعولين، والجملة، نحو: جملة جواب الشرط، والحرف، والحركة الإعرابية، وما دون ذلك يعتبر إضماراً لا حذفاً.

يمكن تفسير قلة حذف الأفعال بأنّ الشعر بطبيعته يتسم بالحركة، والفعل هو الدال عليها، أي التركيز على الحدث المستفاد من الفعل؛ ولذلك كان حذف الفاعل والمفعول - لا سيما إذا كان حذفه اقتصاراً - وبقاء الفعل. أمّا الاسم، فيدل على الثبوت والاستمرار. ولما كانت مواضع حذف الأسماء والأفعال متفوقة على مواضع حذف الحروف، فذلك راجع إلى أنّ الحروف تسهم بنصيب كبير في الربط، وهو الأمر الذي يؤدي إلى إحداث نوع من التماسك النصي في الجملة؛ ومن ثم في النص كله. أما عندما يسيطر الجانب النفسي على الشاعر، ولا يسعفه الوقت أو الفراغ، فإنه يستغني عن الرابط المادي، ويحذفه (تركي، ٢٠١١م، ص ١٣٥).

ولما كان حذف الأفعال يوحى بالتركيز على ما تبقى من عناصر بعد الحذف، فإنه في حذف الأسماء قد يكون المحذوف هو مركز أو محور الاهتمام، كما هو الحال في حذف المبتدأ أو الخبر أو حذف الفاعل بصيانتها عن الذكر تشريفاً له أو لعلم المخاطب به أو للإيهام ... إلخ. ولما كانت مواضع حذف الأسماء يكمن وراءها غرض مهمّ هو الاتساع في المعنى بالإيجاز

والاختصار، كما في حذف المضاف وحذف الموصوف والفاعل وغير ذلك، فإن حذف الأفعال أيضا كمن الإيجاز وراءه، كما في حذف فعل القول وحذف الفعل في سياق العطف (المصدر نفسه).

وردت في قصيدة أرح ركابك، جملة من المحذوفات. فعلى سبيل المثال لا الحصر، يقول الشاعر:

أَمْ رَاكِبٌ مَتْنٌ نَكَبَاءَ مُطَوَّحَةٍ تَرَى بَدِيلًا بِهَا عَن نَاعِمِ الشَّرِّ

(١٩٧٥م، ص ٣١١).

يخاطب الشاعر في هذا البيت نفسه، ويتساءل هل هو امتطى ظهر مزعزة يتصورها عوضا عن سرر مريحة، أي هل اختار الحياة الحبلية بالأحداث والشدائد والمحن بدلا من حياة في أريحية ورفاهية تامة. فحذف المبتدأ المؤخر "أنت"، وهذا ما يظهر جليا بالتدقيق في العبارة المعطوف عليها في البيت السابق "أناشدُ أنت / أم شابك أنت". وفي البيت التالي، يقول الشاعر:

كَمْ أَزُصِدُ الْمَوْتَ أَذْرِي أَنَّهُ رَصَدٌ إِنْ كَانَ فِي الْمَوْتِ مِنْ فَخْرٍ لِمُتَخَّرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٦).

يطرح الشاعر في هذا البيت سؤالاً يسترعي انتباه القارئ، فيما يخص نوعية تفكير الشاعر في الموت. فالأم يرقبه ويعرف خير المعرفة بأنه لبالمرصاد لو كان فيه اعتزاز وفخر لكل من يتباهى ويتمدح بالمناقب والمكارم. حذف جواب (جزاء) الشرط من المصراع الثاني، باعتبار قرينة دلالية يتم استنباطها من المصراع الأول. يقول الشاعر في بيت آخر:

وَاللَّهُ لَوِ أَوْهَبُ الدُّنْيَا بِأَجْمَعِهَا مَا بَعْتُ عَزِّي بِذُلِّ الْمُتَرَفِّ الْبَطْرِ

(المصدر نفسه، ص ٣٢٢).

يقسم الشاعر بالله في هذا البيت فيما يخص الاحتفاظ بعزه وشرفه وعدم بيعه مقابل هوان واحتقار شخص ذي سعة عيش ورفاهية وتنعم ومن كان شديد المرح متكبرا حتى وإن رُزق بالدنيا وما فيها بأكملها، حيث كان جواب الشرط محذوفا للاستغناء عنه بجواب القسم: "ما بعْتُ عَزِّي بِذُلِّ الْمُتَرَفِّ الْبَطْرِ"، كما أنه إذا اجتمع شرط وقسم حذف جواب المتأخر منهما لدلالة جواب الأول عليه، ومن أمثلة حذف الحرف، ما ورد في البيت التالي:

حَقَّضْ جَنَاحَيْكَ لَا تَهْرَأْ بِعَاصِفَةٍ طَوَى لَهَا النَّسْرُ كَشَحِيهِ فَلَمْ يَطْرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١١).

يخاطب الشاعر في هذا البيت نفسه، ويتطلب أن يلين جانبه، ويكون متواضعا، وفي الوقت نفسه صامداً لا تتزعزع عزيمته بعاصفة من الدواهي والمصائب، وهي من الصعوبة بمكان يثني طائر قوي كالنسر ما بين خاصرتيه إلى الضلع الخلف ولا يطير عند مواجهته لها.

يأتي الفعل المضارع المجزوم في عجز البيت "لم يَطْرِ"، حيث إن الفعل المضارع يكون مرفوعاً بالضمّة، إذا لم يسبقه ناصب أو جازم؛ ولكنه سبقته أداة الجزم "لم"، فيكون "يَطْرُ" مجزوماً، وعلامة جزمه حذف حرف الياء، والأصل "يَطِير". فهذا الحذف يجعل النص متماسكاً. يقول الدسوقي في هذا المضمار:

إن الشاعر يلجأ إلى إسقاط بعض عناصر البناء اللغوي، ليوفر لإبداعه حياةً في خيال المتلقي، وهو بذلك يقيم عرى للاتصال بين المتلقي والنص قوية حية، كما يمثل الحذف - لي مستوى العمل بصفة عامة - إحدى الوسائل التي يستعين بها المبدع لبناء تضافر

أسلوبه يعمل على ترابط الدلالة المطرحة وتماسكها ويكون حينئذ الحذف بمثابة نقاط الالتقاء بين صاحب النص والمتلقي (٢٠٠٩م، ص ٥٠).

من نماذج هذا الحذف، المسند إليه، كما يقول الشاعر:

سَبْعٌ تَوَهَّمَتْهَا سَبْعِينَ لَا كَدْرًا
لَكِنْ لِحَاجَتِهَا الْقُصُورَى إِلَى الْكَدْرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٥).

يتصدر حذف المسند إليه عن طريق الاستئناف أكثر مظاهر حذف المسند إليه، والتقدير: "هذه سبع"، وتنحصر دلالة الحذف هنا في التعظيم والتفخيم، وهو بهذا الصنيع جعل المسند أول ما تتلقاه عين المتلقي، ليبين أن ذلك الذي قدّمه هو محور الحديث وأنه المعنى به ليكون المذكور هو بؤرة الدلالة التي ينبني عليها البيت (الدسوقي، ٢٠٠٩م، ص ٥٢).

يشير هذا البيت إلى معاناة الشاعر طوال سبع سنوات قضاها خارج وطنه، والظروف القاسية هناك جعلت الشاعر يتوهم أنها سبعون سنة، بينما كان بوده مشاركة أبناء الشعر آلامهم وآمالهم، وتأتي الشكوى في هذا البيت بغية التعبير عن هذا الشعور بالمسؤولية أمام شعبه.

٤-٢-٤. الوصل (الربط)

يعدّ الوصل عنصراً من العناصر الأساسية التي تسهم في تحقيق ترابط النص وتجديد في الطريقة التي يترابط بها اللاحق مع السابق بشكل منتظم (خطابي، ١٩٩١م، ص ٢٣). ووظيفته تقوية الأسباب بين الجمل وجعل المتواليات مترابطة متماسكة باستخدام أدوات تظهر في فضاء النص. يمكن تحديد أشكال الوصل في القصيدة فيما يلي: الوصل الإضافي، أي مجموعة العلاقات بين المساحات السطحية أو بين الأشياء التي في هذه المساحات والصور التي تترابط بأنواع الربط المختلفة، يحسن أن تعد ذات نظام سطحي متشابه (بوجراند، ٢٠٠٧م، ص ٣٤٦).

من بين أدوات الوصل الإضافي التي وظفها الجواهري، واكتفى بها، للحفاظ على تماسك النص في قصيدته: "الواو" الدالة على مطلق الجمع، ولا غرابة في هذا. فهي أصل حروف العطف وأمّ الباب لكثرة استعمالها من جهة، ولما تدخله من دلالات جديدة من جهة أخرى، ولما لها من أهمية بالغة في إحداث التماسك النصي، والاقتصار اللغوي. وقد تكررت الواو مرات كثيرة، وأسهمت في بناء النص، يربط عناصره بعضها ببعض مكونة شبكة مترابطة الأطراف. ومن نماذجها في القصيدة: الربط الثنائي بين كلمتين، مثل: "الناب"، و"الظفر"، في قول الشاعر:

يَنْغُصُ الْعَيْشُ أَنْ الْمَوْتَ يُدْرِكُهُ
فَنَحْنُ مِنْ ذَيْنِ بَيْنِ النَّابِ وَالظُّفْرِ

(١٩٧٥م، ص ٣١٥).

فقد ربط الشاعر بين "الناب" و"الظفر"، بوساطة حرف الربط "الواو"، وهذا يزيد في تماسك النص الشعري. ثمة صورة أخرى للربط تتمثل في الجمل، كما يقول الشاعر:

وَالرَّمْلَةُ الدَّمِثُ فِي ضَوْءِ مِنَ الْقَمَرِ
وَالْمَدْرَجُ السَّمْحُ بَيْنَ السُّوْحِ وَالْحَجَرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٧).

يستعرض الشاعر في هذا البيت ذكريات طفولته في طرق النجف ورملة الكوفة الناعمة. فقد ربط صدر البيت بعجزه بواسطة "الواو"، وهذا يزيد في تماسك النص الشعري وانسجامه. وقد يكون الربط بأداة العطف "أو"، كما قال الشاعر:

بَيْضَاءَ حَمْرَاءَ أَسْرَابًا يَمْوُجُ بِهَا رِيْشُ الطَّوَاوِيسِ أَوْ مَوْشِيَةَ الْحَبْرِ

(المصدر نفسه).

إن اجتماع شقائق النعمان بألوان البياض والسواد في هذا البيت إلى جانب ريش الطواويس، توحى بروعة وإحساس خارقين لدى الشاعر، عندما يستذكر ذكرياته، وذلك استناداً على القوة التي يتمتع بها زهر شقائق النعمان بما يحويه من ألوان مميزة. والشاعر من خلال هذه الصورة اللونية "بيضاء حمراء"، يقدم دلالات لها عمقها الانفعالي في رسم فضاء صوري عند المتلقي يسترعي انتباهه ويأخذه إلى أحلى فترات حيات الشاعر، وهو يحنّ إليها مغتربا، أي صباه ويفاعته. لقد ربطت "أو" بين "ريش الطواويس" وبين "مَوْشِيَةَ الْحَبْرِ"، وهذا يدل على التماسك الذي يزيد من رصانة وقوة ومتانة أسلوب الشاعر. كما يكون الربط باداة العطف "أم"، حيث قال الشاعر:

أَنَاشِدُ أَنْتَ حَتْفًا صُنْعَ مُنْتَجِرٍ أَمَّ شَابِكُ أَنْتَ مُغْتَرًّا يَدَ الْقَدْرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١١).

يخاطب الشاعر في هذا البيت، نفسه، ويتساءل هل أنت تطلب الموت وتسال عنه، مثل من يقتل نفسه عمداً، ويصرّ على إنهاء حياته أو أدخلت يدك في يد القضاء والقدر، وأنت منخدع. وردت "أم" المعادلة المتصلة، لتربط بين الجملة الاستفهامية الأولى في صدر البيت وبين الجملة الثانية في عجز البيت، ويزيد هذا الربط في تماسك النص الشعري.

٥. التماسك المعجمي

التماسك المعجمي، وسيلة لفظية من وسائل التماسك التي تقع بين مفردات النص، وعلى مستوى البنية السطحية فيه، تعمل على الالتحام بين أجزائه معجمياً في ضوء إحكام العلاقات الدلالية القريبة والبعيدة فيه؛ إذ يؤدي ذلك إلى تلازم الأحداث، وتعالقها من بداية النص حتى آخره، مما يحقق للنص نصيبته (الشاوش، ٢٠٠١م، ص ١٤٢). وهو الترابط القائم بين المفردات داخل النص ترابطاً سياقياً ومعجمياً، وهو نوعان: ربط مباشر داخل النص، وربط غير مباشر (إيحائي) داخل النص وخارجه.

ونشير إلى ناحية مهمة في التلاحم أو الترابط المعجمي، ألا وهي أن القدرة الوظيفية لكل من المستويين النحوي والدلالي تستند إلى المعجم، أو تضع على عاتقه تحقيق متطلبات كبرى، في مقدمتها وظيفة المحمول، والمدلول في عملية الاختيار. فالشاعر يختار أكثرها دلالة وإيجازاً في التعبير عن تجربته وصياغتها صياغة شعرية؛ لهذا فالدور الجمالي المنوط بالمعجم لا يقل شأنًا عن الدور المنوط بالنحو أو الدلالة (شريح، ٢٠١٧م، ص ٣٢). يتحقق التماسك المعجمي بواسطة علاقته التكرار والتضام:

١-٥. التكرار

يعد التكرار صورة من صور التناسق الجمالي بين الظواهر الموسيقية التي تسبغ على النص نوعاً من الإيقاع الذي يعبر عن صدى نفس الشاعر وترجيحاً لعاطفته ليغني به القصيدة، وليؤكد على الجانب الذي يراه مهماً، ويستحق الإعادة والتكرار، فهو الإلحاح على جهة مهمة يعني بها الشاعر. ونقطة الإلحاح هذه تنبثق عن حالة الشاعر النفسية محاولاً بها إظهار ما به من حزن وفرح، وهو تناوب لصيغ لغوية في سياق التعبير، ويمارس فيه الشاعر أثراً وظيفياً آخر متعلقاً بالتأثير في المتلقي مع القدرة على نقل المعنى الذي قصده الشاعر (العباد، ٢٠١٢م، ص ١٣٣).

يعد التكرار المعجمي مظهراً من مظاهر التماسك المعجمي، ويقتضي إعادة وحدة معجمية ظاهراً أو دلاليّاً أو بالاثنين معاً. وبهذا، يتحقق التماسك لأجزاء النص. من السمات الواضحة في بناء القصيدة عند الجواهري، أنه يعتمد إلى تكرار بعض المفردات أو التراكيب، لتكون مفتاحاً إلى المقاطع الجديدة ووسيلة من وسائل الربط بين تلك المقاطع، حتى أن الشاعر يختار تلك الصيغة عنواناً للقصيدة (غالب، ٢٠٠٩م، ص ٢٨). ومنه قول الشاعر:

يَا سَامِرَ الْحَيِّ بِي شَوْقٌ يَرْمُضُنِي إِلَى اللَّدَاتِ، إِلَى النَّجْوَى، إِلَى السَّمْرِ
يَا سَامِرَ الْحَيِّ بِي دَاءٌ مِنَ الضَّجْرِ عَاصَاهُ حَتَّى رَزِينُ الْكَاسِ وَالْوَتْرِ
يَا سَامِرَ الْحَيِّ حَتَّى الْهَمُّ مِنْ دَابٍ عَلَيْهِ أَبٍ إِلَى ضَرْبٍ مِنَ الْخَدْرِ
يَا سَامِرَ الْحَيِّ إِنَّ الدَّهْرَ ذُو عَجَبٍ أَغَيْتْ مَذَاهِبُهُ الْجُلَى عَلَى الْفِكْرِ
لَا أَدْعِي سَهْرَ الْعُشَاقِ يُشْبِعُهُمْ يَا سَامِرَ الْحَيِّ بِي جُوعٌ إِلَى السَّهْرِ

(١٩٧٥م، ص ٣١٤).

إنّ تكرار "سامر الحي" في كلّ سطر كان بالزيادة. «وفي هذه الزيادة، ضمان لاستمرارية النص، وهو عنصر مولد للاسترسال النصي وتنويع دواله، ودفع بالقصيدة لتتحرك نحو السطر الشعري الأخير، وبه يحدث التتابع والصورورة. وهذا النوع من التكرار يحيلنا على منطق الحكاية الشعبية التي تسترسل في البحث عن عناصرها، والتي تضمن لها الاستمرارية كحكاية ذيل القط المفقود، الذي يدفع بالحكاية إلى التكرار بالتنوع، لكي يستعيد ذيله يحتاج إلى حليب والحليب يحتاج إلى عشب ... إلخ» (يحياوي، ٢٠٠٨م، ص ٣٠٢).

شبهه الشاعر السهر بالشيء الذي يُؤكل. فحذف المشبه به، وأبقى على شيء من لوازمه على سبيل الاستعارة المكنية. تمّ تكرار "يا سامر الحي" عدة مرات. ويدل هذا الأسلوب دلالة قاطعة على أن الشاعر في ضيق ومعاناة. فهو كمن يستنجد بالأحبة والخلان والسمار وبالوطن، مما يعطي لأبيات القصيدة تماسكاً واضحاً يبين قوة الأبيات الشعرية ومثانتها. يستخدم الجواهري هذا الأسلوب في أبيات أخرى، كما يلي:

يَا دَجَلَةَ الْخَيْرِ مَا هَانَتْ مَطَامِحُنَا كَمَا وَهَمْنَا، وَلَمْ نَصْدُقْكَ فِي الْخَبْرِ
يَا دَجَلَةَ الْخَيْرِ وَالْأَيَّامُ تَسْحِقُنَا بَيْنَ الْبَشَائِرِ تَزْجُوهُنَّ وَالنُّذْرِ
يَا «دَجَلَةَ الْخَيْرِ» إِنَّ الْغُمَّةَ أَنْدَثَتْ جَنْباً إِلَى جَنْبٍ عَهْدِ فَاتٍ، مُنْدَثِرِ
يَا «دَجَلَةَ الْخَيْرِ» إِنَّا بَعْضُ مَنْ عَصَرَتْ كَفَّ لَوَى مِعْصَمِيهَا أَيُّ مُعْتَصِرِ

(١٩٧٥م، ص ٣١٩-٣٢١).

عندما يشكل الشاعر كلماته، فهو يستغل الخصائص الأخرى لها إلى جانب الخصائص الإشارية. فهو يولي قدرة الكلمات على التناسق اهتماماً ليخلق جملاً إيقاعية وإيحائية سمعية في ارتباطها بكلمات أخرى، ويستغل في السبيل إلى ذلك التكرار (يحياوي، ٢٠٠٨م، ص ٢٩٩).

وردت مناجاة "دجلة" بعد العودة من الغربية واستعادة لمناجاتها ومناجاتها، عندما كان الشاعر في منفاه وغربته. فالتكرار في هذه الأبيات أدى وظائف دلالية محدّدة، وذلك بامتداد عناصر من بداية النص إلى نهايته، سواء كانت العناصر كلمة أو عبارة أو جملة أو فقرة، مما يزيد من التناسق في النص.

٢-٥. التضام

علاقة التضام أو المصاحبة المعجمية^١، هي ورود مفردات معاً على نحو مطرد، أو توارد زوج من الكلمات أو أكثر بالفعل أو بالقوة ترتبط بعلاقة معجمية غير التكرير. وقد تكون هذه المفردات رازة لدرجة الترابط الذي هيمنت عليه مقصدية المتكلم وأوضاع المخاطب ومقتضيات الحال وجنس الخطاب؛ إذ غالباً ما يفرض إلحاح المتكلم على قضية ما أن تتداعى وحداته المعجمية (فجال، ٢٠٠٩م، ص ٥٦). فهو الاجتماع، أي اجتماع الشيء مع الشيء، وهو لا يبتعد كثيراً عن دلالة التماسك والترابط بين الشئيين، وهو بهذا لا يبتعد كثيراً عن معناه في الاصطلاح اللساني الحديث؛ إذ عرفه اللسانيون بأنه ما استلزم عنصرين لغويين أو أكثر استلزماً ضرورياً أو هو الترابط الأفقي الطبيعي ما بين الكلمات أو رفقة الكلمة أو جبرتها لكلمات أخرى في السياق الطبيعي نحو "أهلاً وسهلاً". وبهذا، فإن التضام وسيلة من وسائل تيسير طول الكلام (حمد، ٢٠١٧م، ص ١٥٦).

من أمثلة التضام في هذه القصيدة، يقول الشاعر:

وَالْعُمُرُ كَاللَّيْلِ نُحْيِيهِ مَعَالِطَةً يُشْكِي مِنَ الطَّلُوبِ أَوْ يُشْكِي مِنَ الْقِصْرِ

(١٩٧٥م، ص ٣١٥).

يدل البيت على التضام في قول الشاعر وفي عجز البيت "يشكى من الطول أو يشكى من القصر"، حيث شبه الجواهري العمر بالليل، وهذا تشبيه مجمل، حيث أبقى على المشبه، وهو العمر، وأداة التشبيه الكاف، والمشبه به الليل؛ ولكنه حذف وجه الشبه. إذن تسير علاقة التضام في هذا البيت في اتجاه التقابل أو التباين بين "الطول / القصر". وفي بيت آخر، يأتي الشاعر بتضام ذي علاقة التباين، حيث يقول:

وَيَا أَخَا الطَّيْرِ فِي وَرْدٍ وَفِي صَدْرٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ لَهُ عُشٌّ عَلَى شَجَرٍ

(المصدر نفسه، ص ٣١١).

يشبه الشاعر نفسه في هذا البيت بالطير الذي يكثر الورود في المياه المختلفة، ثم يصدر (يرجع) عنها، ويأنس بأعشاش كثيرة على أشجار عدة. فيكون اللفظان "وَرْدٍ / صَدْرٍ" متخالفين. وهكذا يتم الربط بين أجزاء الكلام، عند توارد زوج من الكلمات نظراً لارتباطهما بحكم العلاقة القائمة بينهما. ولعل من أبرز نماذج التضام في قصيدة أرخ ركابك، هو البيت الذي يقول الشاعر فيه:

عُيُومُهُ وَأَنْبِلَاجُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَقَيْظُهُ وَأَنْبِلَاجُ اللَّيْلِ وَالسَّحَرِ

(المصدر نفسه، ص ٣١٣).

يتمثل التضام في هذا البيت بعلاقة التباين، حيث يكون اللفظان: "قيظ" و"انثلاج" متخالفين. وفي الوقت نفسه، يتجلى التضام في ألفاظ "الشمس" / "القمر"، و"الليل" / "السحر"، بعلاقة التلازم الذكري. وهو معروف عند القدامى بمراعاة النظير، وهو أن تجمع في الكلام بين أمر وما يناسبه لا بالتضاد؛ لأن هناك بعض المتصاحبات لا يمكن ربطها دلاليّاً في ضوء العلاقات الدلالية

داخل الحقل، وإنما هي مفردات إذا ذُكرت استدعت مصاحبها دون وجود رابط لها، إنما يحكمها الإلف والعادة والمنطق والإطار العام الذي يحيط بها عند الجماعة اللغوية (القرظيني، ١٤٠٣هـ، ص ٤٨٨).

ففي المثال السابق، ذكر "الشمس" يستدعي "القمر"، وذكر "الليل" يستدعي "السحر". «تقوم علاقة التضام على فكرة العلاقات الدلالية بين الألفاظ وما يربطها مع بعضها من توافق أو توارد أو تضاد، مما يفضي إلى شدة النص وربطه دلاليًا وجذب أطرافه» (الداود، ١٤٤٠هـ، ص ٦٢). كما أن كلمة "الشمس" في الشاهد الشعري أعلاه تكون من أكثر المفردات استخداماً في مصادر النور، ويتعامل معها الجواهري على أساس وظيفتها المعجمية، وأنها نجم مضيء تدور حوله الأرض؛ لكن "القمر" هو الذي يكشف الظلام ويطرده. فجاء الشاعر بصورة بصرية للقمر؛ إذ يدل ظهوره على الأنس والطمأنينة.

الخاتمة

توصل المقال إلى نتائج منها:

- كان الجواهري شاعراً عاش في غربة عن الوطن، مما جعله يزداد حنيناً وشوقاً إلى لقاء الأحبة والسمار، وأكثر من قول حرف النداء (الياء) منادياً سمار الحي وأماكن اللعب واللهو التي كان يمارسها في صغره على ضفاف نهر الفرات. استعمل الشاعر في قصيدة أرخ ركابك، وسائل وأدوات إحالية مختلفة أسهمت في اتساق وحداته النصية وانتظام العناصر المكونة لها، فجعلت منها نسيجاً متماسكاً الوحدات والأطراف، وذلك يربط بنياته النصية بسابقتها أو لاحقتها أو يربطها بالمحيط الخارجي الذي قيلت فيه.

- تكشف لغة قصيدة أرخ ركابك عن أن الجواهري يمتلك التعبير وأدوات الترابط والتماسك النصي. ويتضح هذا جلياً في تركيز الشاعر على أشكال الإحالة والاستبدال وأثرهما على المعاني الواردة في القصيدة، كما أن التماسك النصي يحيل القارئ إلى العلاقات المعنوية القائمة داخل النص، والتي تكوّن البنية الكلية له بغية إيصال رسالة النص إلى المتلقي.

- إن الانسجام في اختيار الجواهري للمفردات في محلّها المناسب من صياغة الشعر، يتسبّب في تكوين قيمة جمالية في النص الشعري، وهو التماسك الذي تجلّى في الإطار المعجمي والسياقي لقصيدة أرخ ركابك، ما يؤدي إلى تفاعل القارئ مع مشهد الحنين إلى الوطن والعودة إليه، كما ترتّب على هذا التماسك، تفاعل العناصر النصية وظهور الترابط المعجمي والنحوي والدلالي في هذه القصيدة.

- يعنى التماسك النصي المعجمي في قصيدة أرخ ركابك، بدراسة الوحدة اللسانية وعلاقتها بغيرها من الوحدات اللسانية الأخرى في السياق الداخلي للنص، وذلك من خلال التكرار والتضام. كما أنّ الإحالة الداخلية والخارجية شغلت مساحة واسعة ودورا بارزا في تماسك القصيدة. فالشاعر يهدف من وراء الإحالة إلى إخبار القارئ بأنه يعظّم المُحال إليه، ويرفع قدره، ويتسبب في أن يفكر في الموقف خارج النص، عندما تكون الإحالة مقامية أو خارجية، ويتأمل داخل النص، حينما تكون داخلية، وذلك بغية تحديد مرجعه. فأسهمت الإحالة بشقيها في الاستمرارية الدلالية في قصيدة أرخ ركابك، وتربط اللغة بسياق المقام في النص الشعري.

- شغل الوصل أو الربط حيزاً واسعاً في تماسك القصيدة لاسيما وقد تعددت أدواته، فهو تارة يربط كلمة بأخرى، وتارة جملة بأخرى، كما أن الشاعر ركز على ضمائر الغائب والمخاطب في هذه القصيدة، للتعبير عن الفكرة الأساسية للنص، وما يترتب عليه من زيادة الترابط والتماسك؛ لكن بالنسبة إلى الحذف، فاستطاع الشاعر أن يضيف من خلاله أبعاداً دلالية إلى الدلالة

الأصلية. وتبين من خلال إمعان النظر في هذه القصيدة، أن حذف الحروف تفوق على حذف الأسماء والأفعال، كما أن الحذف لعب دوراً محورياً في تحقيق الاقتصاد اللغوي والربط بين البنية السطحية والبنية العميقة للنص الشعري. - استطاع الشاعر من خلال أسلوب التكرار، باعتباره أسلوباً لغوياً، يسهم في تجسيد الدلالة المتصلة بمسار تجربته الشعرية وظيفته؛ لأنه مهم في تجسيد الدلالة، أن يعبر عن رؤاه الشعرية حول الواقع الاجتماعي والإنساني. فجاء تكراره ملائماً لتجربة القصيدة وواقعيتها إلى جانب تثبيت المعنى في ذهن المتلقي وتذكيره بالأفكار والأحداث والشخصيات الواردة في النص، كما أنه استخدم التضام في إطار توارد زوج من الكلمات مرتبطين بعلاقة ما بغية تعزيز تماسك النص وترابطه من حيث المعاني والنسيج اللغوي.

المصادر والمراجع

- أمين مقدسي، أبو الحسن؛ وعدنان طهماسبي، وعبد الوحيد نویدی. (٢٠١٧م). «الموسيقى الخارجية لعينية محمد مهدي الجواهري في رثاء الحسين عليه السلام». مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية. ع ٣١. ص ١١٨ - ١٢٨.
- الأوراعي، محمد. (٢٠٠١م). الوسائط اللغوية: أقول اللسانيات الكلية. الرباط: دار الأمان للنشر والتوزيع.
- بحيري، سعيد حسن. (٢٠٠٥م). دراسات لغوية وتطبيقية في العلاقة بين البنية والدلالة. القاهرة: مكتبة الآداب.
- البطاشي، خليل بن ياسر. (٢٠٠٩م). الترابط النصي في ضوء التحليل اللساني للخطاب. عمان: دار جرير.
- بوزغاية، رزيق. (٢٠٠٦م). ورقات في لسانيات النص. باتنة: دار المنقف للنشر والتوزيع.
- تركي، فايز صبحي عبد السلام. (٢٠١١م). الحذف التركيبي وعلاقته بالنظم والدلالة بين النظرية والتطبيق. بيروت: دار الكتب العلمية.
- الجواهري، محمد مهدي. (١٩٧٥م). ديوان الجواهري. جمع وتحقيق إبراهيم السامرائي، ومهدي المخزومي، وعلي جواد الطاهر، ورشيد بكتاش. بغداد: مطبعة الأديب البغدادية.
- حصرية، فلك. (٢٠٢٠م). «محمد مهدي الجواهري ١٨٩٩-١٩٩٧ صنّاعة الشعر وعملاته بلا منازع». الموقف الأدبي. ج ٤٩. ع ٥٩١. ص ٣٥ - ٤٠.
- حمد، عبد الله خضر. (٢٠١٧م). لسانيات النص القرآني: دراسة تطبيقية في الترابط النصي. بيروت: دار القلم للطباعة والنشر والتوزيع.
- حمودة، طاهر سليمان. (١٩٨٢م). ظاهرة الحذف في الدرس اللغوي. الإسكندرية: الدار الجامعية.
- خطابي، محمد. (١٩٩١م). لسانيات النص: مدخل إلى انسجام الخطاب. الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي.
- خلف، جلال عبد الله. (٢٠١٥م). أنماط الصراع السياسي والتطور الإبداعي في شعر الجواهري (١٩١٧ - ١٩٦٣). عمان: دار غيداء للنشر والتوزيع.
- الخليل، سمير كاظم؛ وآخرون. (٢٠١١م). الأدب والنصوص للصف السادس العلمي. ط ٣. بغداد: المديرية العامة للمناهج. المركز التقني لأعمال ما قبل الطباعة التابع لوزارة التربية.
- الخير، هاني. (٢٠١٠م). موسوعة أعلام الشعر العربي الحديث. دمشق: دار مؤسسة رسلان للطباعة والنشر والتوزيع.
- الداود، أماني بنت عبد العزيز. (١٤٤٠هـ). «التماسك النصي في القصص النبوي: حديث الأبرص والأفرع والأعمى نموذجاً». الدراسات اللغوية. مج ٢١. ع ٣. ص ٥ - ٧٤.
- دربال، فلة. (٢٠١٤م). التماسك النصي في شعر خليل مطران نماذج مختارة. رسالة الماجستير. جامعة العرطب بن مهدي أم البواقي. كلية الآداب واللغات.

- الدسوقي، عمر. (٢٠٠٩م). *البنية اللغوية في النص الشعري: درس تطبيقي في ضوء علم الأسلوب*. كفر الشيخ: العلم والإيمان للنشر والتوزيع. روابحية، حدة. (٢٠١٥م). «آليات التماسك النصي في قصيدة المآب لإبراهيم ناجي». *مجلة حوليات جامعة قلمة للغات والآداب*، مج ٩ ع ٣. ص ١٨٩ - ٢٠٨.
- زماش، مصطفى. (٢٠١٥م). *الإحالة في "ديوان الجزائر" لسليمان العيسى: دراسة نصية*. رسالة الماجستير. جامعة محمد خيضر بسكرة. كلية الآداب واللغات.
- الزناد، الأزهر. (١٩٩٣م). *نسيج النص، بحث فيما يكون به الملفوظ نصا*. بيروت: المركز الثقافي العربي.
- سفرآغا، عمر توفيق. (١٩٩٩م). *المعجم في الإعراب*. الدار البيضاء: دار المعرفة.
- الشواش، محمد. (٢٠٠١م). *أصول تحليل الخطاب في النظرية النحوية العربية تأسيس نحو النص الجزء الأول*. تونس: المؤسسة العربية للتوزيع.
- شرتج، عصام عبد السلام. (٢٠١٧م). *جمالية الخطاب الشعري عند بدوي الجبل*. عمان: دار الخليج للصحافة والنشر.
- شهاب، راد سالم سرحان. (٢٠١٣م). «أثر الغربة والاعتراب في شعر الجواهري». *التقني*. مج ٢٦ ع ٦. ص ١٠٧ - ١٢٧.
- صالح، علي عزيز. (٢٠١١م). *شعرية النص عند الجواهري (الإيقاع والمضمون واللغة)*. بيروت: دار الكتب العلمية.
- العباد، ميثم. (٢٠١٢م). *بنية التكرار في شعر محمد صابر عبيد، ضمن كتاب النافذة والريح، إضاءات في تجربة محمد صابر عبيد الإبداعية*. إعداد وتقديم محمد صالح رشيد الحافظ. دمشق: تموز للطباعة والنشر والتوزيع.
- عبد الفتاح، كاميليا. (٢٠١٧م). *خصائص التشكيل الفني في القصيدة العربية المعاصرة: دراسة تحليلية في أساليب الأداء اللغوي وأنواع الصورة الشعرية وأنماط القناع*. الإسكندرية: دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر.
- عطية، لواء عبد الحسن. (٢٠١٨م). «الحبك في المقامة البغدادية: دراسة تطبيقية في ضوء اللسانيات النصية». *الباحث*. مج ٢٠ ع ١. ص ٢٦٩ - ٢٨٥.
- عفيفي، أحمد. (د.ت). *الإحالة في نحو النص*. القاهرة: كلية دار العلوم. جامعة القاهرة.
- العمارة، حنان إبراهيم. (٢٠١٨م). «التماسك والاتساق النصي في قصيدة الورقة الاخيرة للشاعر (أمل دنقل)». *مجلة الجامعة الاسلامية للبحوث الإنسانية*. مج ٢٦ ع ٢. ص ٢٤٠ - ٢٦٢.
- غالب، علي ناصر. (٢٠٠٩م). *لغة الشعر عند الجواهري*. عمان: دار الحامد للنشر والتوزيع.
- فان دايك، تون أ. (٢٠٠١م). *علم النص مدخل متداخل الاختصاصات*. ترجمة وتعليق سعيد حسن بحيري. القاهرة: دار القاهرة للكتاب.
- فجال، أنس بن محمود. (٢٠٠٩م). *الإحالة وأثرها في تماسك النص القرآني*. أطروحة الدكتوراه. جامعة صنعاء. كلية اللغات.
- الفاقي، صبحي إبراهيم. (٢٠٠٠م). *علم اللغة النصي بين النظرية والتطبيق: دراسة تطبيقية على السور المكية*. القاهرة: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع.
- فيصل، محمد. (٢٠٠٦م). «التماسك النصي وعلاقته بالنص القرآني: دراسة نظرية في ضوء التراث النقدي والبلاغي». *مجلة العلوم الإنسانية والدينية*. مج ١ ع ٢. ص ١ - ٢٦.
- فيهفجر، فولفانج هاينه مان ديتير. (٢٠٠٤م). *مدخل إلى علم لغة النص*. ترجمة سعيد حسن البحيري. القاهرة: مطبعة زهراء الشرق.
- القزويني، أبو عبد الله. (١٤٠٣هـ). *الإيضاح*. تحقيق محمد عبد المنعم خفاجة. ط ٥. بيروت: دار الكتاب اللبناني.
- مرتاض، عبد الملك. (١٩٩٨م). *نظرية الرواية*. بيروت: عالم المعرفة.
- المسدي، عبد السلام. (د.ت). *الأسلوب والأسلوبية*. ط ٣. بيروت: دار العربية للكتاب.
- النوري، محمد جواد. (٢٠٢٠م). *لسانيات النص وتحليل الخطاب*. بيروت: دار الكتب العلمية.

ب. الإنجليزية

حسن

Hasan, Ruqaya. (1986). *Gramatical cohesion in spoken and written English*. London: university of London.

ج. المواقع الإلكترونية

الجبصاني، رواء. (٢٠١٣/٣/٢٠م). كفاءه جيلان محمولاً على خطر... حين أراد الجواهرى أن يُريح ركابه!!

<https://www.akhbaar.org/home/2013/3/144070.html>

